

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

ПИСЬМЕННЫЕ
ПАМЯТНИКИ
ВОСТОКА

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ
ИССЛЕДОВАНИЯ

Ежегодник

1973



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ОТДЕЛЕНИЕ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МОСКВА 1979

О. Д. Берлев

ЖЕРТВЕННИК ЖИТЕЛЯ ГОРОДА ПРИ ПИРАМИДЕ СЕНВОСРЕ II¹

Среди папирусов, найденных Питри² при раскопках города при пирамиде Сенвосре II, оказалось несколько документов, касающихся имущественных прав одной семьи из числа жителей этого города. По этим бумагам удается представить себе в общих чертах историю семьи, интересной своей заурядностью. Документы помечены 44-м, 2-м (P.Kah. XII) и 29-м (P.Kah. XIII) годами царствований неизвестных царей. Содержание документов показывает, что даты располагались в порядке 29-44-2, и таким образом сразу же становится ясным, что первые две относятся к Аменемхэ III, единственному царю позднего Среднего царства, правившему более 40 лет³. Какому из преемников Аменемхэ III следует приписать "год 2-й", до сих пор установить не удалось⁴.

Итак, в царствование Аменемхэ III в области при пирамиде Сенвосре II жили два брата, сыновья некоей \dot{y} pst, носившие оба одно имя — jhjj-snbw, уточнявшееся прозваниями: \dot{c} nh(w)-rn и w3h(w). Точное местожительство братьев в документах не указывается, однако едва ли могут быть сомнения в том, что им был город hwt-hrp-z-nj-wsrt, сокращенно hrp-z-nj-wsrt и даже просто hwt⁵, в котором Питри нашел бумаги братьев.

В 29-м году правления Аменемхэ III \dot{c} nh(w)-rn и w3h(w) были уже взрослыми людьми, достигшими известного положения; \dot{c} nh(w)-rn в то время занимал пост hrj- \dot{c} nj jmj-r3 sd3wt ("подручный начальника казны"), занятый с руководством строительными и скульптурными работами, разработкой ископаемых богатств и пр.⁶, а w3h(w) был жрецом, w \dot{c} bw hrj z3 nj spd \dot{w} nbw j3btt ("жрец-уэб, что в чередѣ spd \dot{w} , Владыки Востока"). Определить их возраст сколько-нибудь точно пока не удается.

В 29-м году \dot{c} nh(w)-rn уступил брату четырех принадлежавших ему человек азиатского происхождения (\dot{c} 3mw), о чем был составлен соответствующий документ (P.Kah. XIII)⁷ в "Палате" (b3) везира Ахтоя, стало быть, очевидно, в столице, j3jw- \dot{c} 3wj⁸.

Ахтой этот, по-видимому, тождествен везиру того же имени, упоминаемому "Инструкцией везиру", дошедшей до нас в списках XVIII династии, но созданной несомненно раньше, во времена Среднего царства⁹. В "Инструкции" говорится, что этот Ахтой был несправедлив по отношению к своим родным (очевидно, из желания избежать обвинений в семейственности). Это указание датирует "Инструкцию". Ведь проступок Ахтоя, хотя и достаточный для того, чтобы скомпрометировать его и даже вызвать его удаление¹⁰, являлся не так велик, чтобы превратить этого сановника в образец несправедливости в веках. Об этом проступке уместно было вспомнить только при назначении ему преемника, которое произошло в 29 + x году царствования Аменемхэ III, и "Инструкция", таким образом, должна так или иначе отражать взгляды этого царя на управление страной, являясь своего рода программой управления. Впрочем, пристрастное отношение со стороны Ахтоя

обоим jhjj-snbw не грозило, так как едва ли они могли состоять в родстве с таким вельможей.

В 44-м году правления Аменемхэ III для $\text{C}_{nh(w)-rn}$ пришло время позаботиться об устройстве своего имущества. В конце этого года им был составлен документ, утверждавший брата в правах собственности на все его имущество (jmt-prw) ¹¹ (Р.Кан. XII). К сожалению, правовая практика египтян слишком плохо известна, чтобы позволить определенно квалифицировать распоряжения $\text{C}_{nh(w)-rn}$. Это могло быть дарение, и в таком случае всего естественнее было бы полагать, что вызвано оно предчувствием близкой кончины, поскольку $\text{C}_{nh(w)-rn}$ отдает брату все без всяких условий. Однако это могло быть и завешание, если предполагалось, что документ вступит в силу лишь с кончиной его составителя ¹², и в таком случае $\text{C}_{nh(w)-rn}$ скончался после 44-го года, возможно, даже уже после смерти Аменемхэ III (наивысший известный год его царствования – 46-й, как уже упоминалось). Как бы там ни было, $\text{C}_{nh(w)-rn}$ умер раньше w3h(w) и, может быть, был старшим из двоих.

В 44-м году положение w3h(w) оставалось неизменным (w^cbw hrj z3 nj spdwn nbw j3btt), а $\text{C}_{nh(w)-rn}$ занимал новый пост – sg3wtj kf3-jbw nj hrpw k3t ("казначей бережливый управляющего работами") ¹³, очевидно, более почетный или выгодный, чем должность hrj-^c nj jmj-r3 sg3wt, хотя по тому же ведомству. Дальше этого $\text{C}_{nh(w)-rn}$ уже не пошел, как показывает сделанное позже заявление его брата. То обстоятельство, что у $\text{C}_{nh(w)-rn}$ не было ни жены, ни детей в 44-м году (и в момент кончины, которая приходится на тот же 44-й год) и ему наследовал брат, не может не удивлять при стремлении египтян обеспечить себя потомством (мы не знаем, был ли он вообще неженатым или потерял семью к моменту составления документа).

Из документа, составленного w3h(w) уже после смерти $\text{C}_{nh(w)-rn}$, следует, что последний построил брату дом в hwt-hrp-z-nj-wsrт, скорее всего до 44-го года. К сожалению, неизвестно, было ли это сделано gratis или за вознаграждение. В первом случае мы бы получили еще одно указание на привязанность $\text{C}_{nh(w)-rn}$ к брату как следствие его одинокой жизни. Было бы крайне интересно отыскать дом w3h(w) на плане города, выявленном Питри ¹⁴. "Титул" жены w3h(w) заставляет предполагать, что они жили в аристократическом районе. И именно там, в помещениях у стены, делящей город на две части, Питри нашел интересующие нас папирусы ¹⁵. К сожалению, это мало походит на семейный архив, поскольку там были и другие документы и письма, которые трудно связать с документами обоих jhjj-snbw.

Во 2-м году царствования какого-то из преемников Аменемхэ III впервые упоминается жена w3h(w). Его жена, šftw(?) ¹⁶, дочь z3t-sbk, по прозвищу ttj, была . zt njt gs j3bj ("жительница (букв. женщина) левой, или восточной, стороны") ¹⁷, т.е., по-видимому, жительницей аристократической восточной части города. В ту пору детей у них еще не было и брак, следовательно, был еще сравнительно недавним. В начале этого года w3h(w) составил jmt-prw, закрепляющий за женой право собственности на все имущество ("утварь" и "вещи"), переданное ему братом, и на четырех C_{3mw} ¹⁸, уступленных ему братом (Р.Кан. XII). Этим же документом утверждалось ее право на жительство в "помещениях", построенных $\text{C}_{nh(w)-rn}$ для ее мужа, и право на совместную с мужем гробницу в городском некрополе.

Как квалифицировать этот документ? Налицо те же сомнения, что и с jmt-prw, составленным $\text{C}_{nh(w)-rn}$, хотя в данном случае не подлежит сомнению, что w3h(w) пережил время составления документа. В самом деле, закрепляя за женой имущество $\text{C}_{nh(w)-rn}$, он обуславливает его закрепление оговоркой: в дальнейшем все должно быть передано детям, которых она ему родит. Более того, к документу впоследствии была сделана приписка, касающаяся судьбы его сына. Эту приписку можно понять только таким обра-

зом, что в момент составления $jmjt-prw$ у $w3h(w)$ не было детей и, следовательно, какое-то время и после составления документа он еще был жив.

Но хотя и есть уверенность в том, что распоряжения $w3h(w)$ не являются предсмертными, их все-таки можно понимать двояко. Во-первых, как дарение жене. Ей он отдает все, что пришло к нему от брата. Но в таком случае придется допустить существование раздельного имущества у супругов, либо же существование порядка, подобного тому, который имел место в племеевское время¹⁹. Во-вторых, как завешание. Право на имущество $^c n h(w)-r n$ жена $w3h(w)$ получает только после кончины мужа. Это предположение вполне согласуется и с распоряжениями касательно гробницы и права на проживание в доме мужа, несомненно, уже после его кончины.

Несколько позже (насколько, пока сказать невозможно) у $w3h(w)$ родился сын. Тогда к $jmjt-prw$ 2-го года было приписано другой рукой (Гриффис полагает, что рукой самого $w3h(w)$) дополнительное распоряжение: "заместитель gbw будет опекуном (или наставником, $šdj(w) n h$) моего сына"²⁰. Это распоряжение исчерпывает имущественные ресурсы $w3h(w)$. Если в $jmjt-prw$ 2-го года все распоряжения касались только братнина наследства, то приписка решила судьбу имущества, принадлежавшего лично $w3h(w)$. Все значение сделанного им распоряжения сконцентрировано в "титуле" опекуна-заместителя. "Заместитель" кого? Конечно же, не высших государственных сановников, как полагал Гриффис. Это "заместитель" самого $w3h(w)$ в его должности жреца. Ведь жреческие должности (и не только жреческие) были собственностью частных лиц, а эти последние далеко не всегда оказывались в состоянии реально исполнять должность, а, может быть, даже и не обязаны были. Этот gbw , таким образом, в семье $w3h(w)$ мог появиться то ли потому, что $w3h(w)$ не хотел сам исполнять службу жреца (не исключено, что с полным на то правом), то ли потому, что тяжелая болезнь, возможно, оказавшаяся для него роковой, ему этого не позволяла, то ли он должен был позаботиться уже не о себе, а о малолетнем жреце, своем сыне, которому и нанял "заместителя". В любом случае назначение этого человека опекуном сына означает закрепление за мальчиком должности жреца и всего того имущества, которое принадлежало самому $w3h(w)$, а не досталось ему от брата. Помимо должности и связанного с ней должностного имущества это был еще и дом, построенный, как мы упоминали, для $w3h(w)$ его братом, в котором жена $w3h(w)$ после смерти мужа могла оставаться только на правах жильца, правда, жильца пожизненного, но все же не хозяйки.

На этом обрывается история этой семьи из города $hwt-hp-z-nj-wsrt$, которую, казалось, едва ли когда-нибудь удастся продолжить или хотя бы пополнить новым источником. Однако в коллекции Голенищева в Музее изобразительных искусств в Москве отыскан жертвенник $^c n h(w)-r n$, который мы ниже и публикуем. Титул $^c n h(w)-r n$ на нем — $h r j-^c n j j m j-r 3 s d 3 w t$ — достаточно точно датирует этот памятник периодом около 29-го года правления Аменемхэ III.

Фотография, помещенная на таблице 1, делает излишним описание жертвенника. Нынешний его номер — 11а 5339, прежний (в коллекции В.С. Голенищева) — 4093. Материал — известняк; размеры единственной плоскости камня, покрытой изображениями, — 31,5 x 34,5 см. Происхождение неизвестно; скорее всего, это Иллахун, хотя нельзя исключить и возможность Абидоса.

Надпись состоит из двух текстов ($h p t-d j(w)-n j s w t$) 21. Левый текст: "Жертва, которую дает царь (для) Усире, владыки Тата, бога старшего²², владыки Эбота, с тем чтобы он дал жертвы (собственно "возглашения") (в виде) хлеба и пива, быков и птицы, (изделий из) алебастра и тканей, вещей всяких хороших и чистых, которыми живет любой бог, для двойника²³ под-ручного начальника казны $^c n h(w)-r n$, рожденного $š p s t$, правого голосом". Пра-


вый текст: "Жертва, которую дает царь (для) Геба, предстоящего телу Де-
вятки богов, с тем чтобы он дал воду, хлеб и пиво, ладан и умашения, зе-
лень всякую и дары всякие для двойника подручного начальника казны
ꜥnh(w)-rn, рожденного ꜥpst, правого голосом".

Комментарий

ddw - копт. TAT, см. Griffith, - Äz, 46, 1909, стр. 124,
125.

prt-hrw . 5 черточек после знака "продолговатый хлебец" соответствует
пяти предшествующим названиям продуктов: хлеб + пиво + быки + птица +
продолговатый хлебец (детерминатив).


gbb(w) 24 hntj ht psdt ꜥzt . Этот титул бога, помимо московского жер-
твенника, засвидетельствован следующими памятниками: ASAE 26, 1926,
169; Berlin 925, 4526; CM 20558²⁷, 23018²⁸ (hntj psdt ꜥzt),
23060, 28060²⁹, 28035 (psdt, стр. 99), 28036 (psdt, стр. 103),
28039 (psdt, стр. 122); CT 1³⁰, 294, a (psdt, var. psdt ꜥzt); Han-
nover 1926. 191³¹; Эрмитаж 1476³²; Rifeh VI³³; Stockholm, статуя б/№³⁴ (psdt); Berlin
1624 (= Aegypt. Inschr. I, 151: jmj ht psdt ꜥzt). Об этом боге и Девятке богов см.:
S. Hassan, Excavations at Giza, VI, pt I, Cairo, 1946, стр. 208-256; P. Lacau et
H. Chevrier, Une chapelle de Sésostris I^{er}, Paris, 1956, §§ 498-502; H. Haussig, Die
Götter und Mythen im Vorderen Orient, Wiesbaden, 1965, стр. 351-352. Под словом ht "тело"
разумеется весь "корпус" Девятки, как это показывает Pyr. 1689. a (ср. Lacau-Chevrier,
Une chapelle, стр. 178, прим. 4). Помимо psdt ꜥzt существовала еще psdt ndst, в традицион-
ном понимании соответственно "большая" и "малая". Поскольку прилагательное "большой"
и "малый", противопоставляясь одно другому, означали собственно "старший" и "млад-
ший" и притом psdt ꜥzt включала в себя девять древнейших богов, мы можем без колеба-
ний истолковывать эти термины как старшую и младшую Девятки. Если в старшей пер-
венствующее положение занимал Геб, то в младшей - Ануп, ср. jnpw hntj
ht psdt (CM 28038 = Lacau, Sarcophages, I, стр. 116). Правда, в
тексте написано просто psdt, но это может быть только psdt ndst, ибо лишь
о двух Девятках постоянно идет речь в заупокойных формулах, а Ануп не мож-
ет занимать первенствующее положение в старшей.

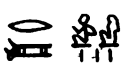

Слово psdt на жертвеннике написано , но "t" не видно на фотогра-
фии.

t hnk̄t . Под знаком "продолговатый хлебец" - три черточки, которые не-
ясно видны на фотографии.

sn̄tr . Второе подобное написание нам не встречалось. Следует читать,
разумеется, snw-n̄tr, как если б речь шла о "двух богах"³⁵. Что же каса-
ется расположения в звуковом дополнении к знаку n̄tr (написано фактически
i + n + r), то такой порядок знаков известен, ср. CM 20031, 20392, и со-
вершенно нормален, как нормальны любые порядки (ср. sn + r + i, Br.m.
224³⁶) одногласных иероглифов при наличии суммирующего их в опреде-
ленной последовательности многосогласного знака или идеограммы. Ср. на-

пример  (Faulkner, Dictionary, стр. 150) для r(m)t̄ или

 (там же, стр. 164) для h(ꜥ)pr. Произвольные порядки мо-
гут закрепляться путем замены пар одногласных знаков двусогласными, на-

пример  или  . Читаться они все равно долж-
ны rmt(< rmt) и h(ꜥ)pr .
37

Примечания

- 1 Заключительная часть настоящей статьи опубликована в сборнике в честь М.В. Малинина: O.D. Berlev, *Table d'offrandes appartenant à un habitant de la ville de la pyramide de Sésostris II*, — RdÉ 24 (Mélanges dédiés à Michel Malinine), 1972, стр. 14-16, табл. 1.
- 2 F.Ll. Griffith, *Hieratic Papyri from Kahun and Gurob, Plates, Text*, London, 1898, Далее ссылки даются на Р. Ках.
- 3 Наивысший известный год царствования — 46-й (Р. Ках. XIV, 9); M. Valloggia, — RdÉ, 21, 1969, стр. 128.
- 4 Там же, стр. 128.
- 5 Р. Ках. XI, 21.
- 6 W. Helck, *Zur Verwaltung des Mittleren und Neuen Reiches*, Leiden — Köln, 1958, стр. 82-83.
- 7 Ср. A. Bakir, *Slavery in Pharaonic Egypt*, Cairo, 1952, стр. 11. Позенер («Syria», 34, 1957, стр. 151) считает, что братья получили этих людей от администрации в виде платы за какие-то услуги и что затем С_нh(w) -rn уступил свои права брату. Заметим, что "zšw (ср. E. Edel, *Altägyptische Grammatik*, Bd I, Roma, 1955, 117) hr htm (писец с печатью) сын jmnw-m-hzt, jmnjj", составивший этот документ, может быть тождественным лицу с тем же званием, именем и отчеством, изображенным на стеле См 20455.
- 8 Об jšjw-tšw см.: W.C. Simpson, — JARCE, 2, 1963, стр. 53-59.
- 9 Впервые на это тождество указал Фарина (G. Farina, — "Rendiconti Accad. Reale Lincei", Serie 5a, vol. XXV, Roma, 1916, стр. 964). См. также: K. Sethe, *Die Einsetzung des Vezirs unter der 18. Dynastie*, Leipzig, 1909, стр. 55; E. Seidl, *Einführung in die ägyptische Rechtsgeschichte bis zum Ende des Neuen Reiches*, T. I, Hamburg, 1939 стр. 21; Helck, *Zur Verwaltung*, стр. 2, прим. 1. Возражения Зейдля, выдвинутые против наблюдения Фарины, опровергает Хелк. Он датирует "Инструкцию" временем XIII династии.
- 10 Т.е. создать ситуацию, аналогичную Р. Salt 124, rt. 2, 17 (J. Černý, — JEA, XV, 1929, стр. 243-258; A.H. Gardiner, — JAOS, 56, 1936, 193).
- 11 По вопросу об jmj-t-prw см. (помимо Wb. I, 73-74 и R.O. Faulkner, *A Concise Dictionary of Middle Egyptian*, Oxford, 1962, стр. 18) F.Ll. Griffith, *Hieratic Papyri, Text*, стр. 29-30; E. Seidl, *Einführung*, стр. 22-25, 47, 59-59; его же, — «Festschrift Fr. Dornseiff, Leipzig, 1953, стр. 325, 2329; его же, *Altägyptisches Recht*, — «Handb. der Orientalistik», I. Abt., Ergänzungsband III, Leiden, 1964, стр. 21; B. Grdseloff, — ASAE, 42, 1942, стр. 32; A. Harari, — ASAE, 51, 1954, стр. 273-297; P. Lacau, *Une stèle juridique de Karnak*, Le Caire, 1949; W.C. Hayes, *A Papyrus of the Late Middle Kingdom in the Brooklyn Museum*, (New York), 1955, стр. 114-115, 123; H. Goedicke, *Die privaten Rechtsinschriften aus dem Alten Reich*, Wien, 1970, стр. 118-119; И.М. Лурье, *Очерки древнеегипетского права XVI-X веков до н.э.*, Л., 1960, стр. 19; T. Mursich, *Untersuchungen zur Hausurkunde des Alten Reiches. Ein Beitrag zum altägyptischen Stiftungsrecht*, Berlin, 1968 (Münchener ägyptologische Studien, 13). Транслитерация слова "дом" приведена в соответствие с коптским "-рб".
- 12 Такую возможность не исключает Seidl (Einführung, стр. 58 и Altägyptisches Recht, стр. 21).
- 13 E. Hornung (ÄZ, 87, 1962, стр. 115-116) толкует выражение kfz-jbw как "offenherzig", "grosszügig", "freigebig". Не оспаривая его выводов, заметим, однако, что такой перевод плохо согласуется с ролью "казначей", хранителя всяческих ценностей.
- 14 W.M.F. Petrie, *Mahun, Kahun, and Gurob*, London, 1891, табл. XIV.
- 15 W.M.F. Petrie, *Kahun, Gurob, and Hawara*, London, 1890, стр. 31, 60; его же, *Mahun*, стр. 7.
- 16 К имени см.: H. Ranke, *Die ägyptischen Personennamen*, Bd I, Glückstadt, 1935, стр. 327, № 13.
- 17 Ср. H. Grapow, — ÄZ, 73, 1937, стр. 44, 47-48.
- 18 Таким образом все четверо С₂mw, приобретенных wšh(w) в 29-м году Аменем-хэ III, были живы во 2-м году царствования его преемника, и, стало быть, этот преем-

ник должен быть довольно близким. K. Sethe (Aegyptische Lesestücke, Leipzig, 1924, стр. 91, 2) ошибочно вместо цифры "4" читает цифру "3".

19 Seidl, Einführung, стр. 56.

20 Griffith, Hieratic Papyri, стр. 32, 34.

21 В интерпретации формулы я следую Гардинеру (A. N. Gardiner, Egyptian Grammar, Oxford, 1957, стр. 170). Иначе ее рассматривает W. Barta (Aufbau und Bedeutung der altägyptischen Opferformel, Glückstadt, 1968).

22 Первоначально – титул Солнца (bḥdtj) в противоположность "богу красивому", т.е. "младшему" (красота – характерное свойство молодости), царю Египта. Разумеется, к прилагательному "красивый" для выражения понятия "младшесть" египтяне вынуждены были прибегнуть только потому, что прилагательное "маленький", "малый", обычно использовавшееся в значении "молодой", "младший", для данного случая было непригодно: выражение "маленький" или "малый бог" унизило бы египетского царя, в то время как выражение "красивый бог" давало представление о молодости, юности, силе, без малейшего ущерба для престижа фараона. Владыка загробного мира уже в Древнем царстве соединяет в себе оба принципа сразу – "старшесть" (солнце) и "младшесть" (царь), в последнем случае именуясь wnnw-nfrw "пребывающий красивым".

23 В виду имеют конкретное изображение хозяина жертвенника (на стеле или в виде статуи), перед которым этот жертвенник был поставлен.

24 Несмотря на ряд исследований (литература по этому вопросу дана Гардинером (Gardiner, Egyptian Grammar, Sign-List, G 38), наши сведения об этом имени недостаточны. Авторы "Словаря" (Wb. V, 164, 6-11, ср там же 12-13) постоянно транслитерируют его gbb, между тем несомненно то же имя, но употребленное как человеческое имя собственное, оканчивается на w (Ranke, Personennamen, I, 350, № 15-17). Следовательно, налицо либо переход b > w: gbb > gbw, либо исходная форма – не gbb, а gbbw. Существование последней ставит вне сомнений греческая передача имени бога, $\kappa\omicron\upsilon\beta\iota\varsigma$ (Такоуβις: там же, стр. 363, № 8), где $\omicron\iota$ = wṭbṭ, как в $\text{Μοῦ\beta\rho\iota\varsigma}$ = m-wṭr < mṭ-wrw (JE A, 29, 1943, стр. 37-50); $\chi\alpha\mu\omicron\upsilon\varsigma$ = ḥa-m-wṭse.

25 Aegyptische Inschriften aus den Königlichen Museen zu Berlin, Leipzig, 1919, I, стр. 217.

26 Там же, стр. 239.

27 H. O. Lange und H. Schäfer, Grab- und Denksteine des Mittleren Reiches, Bd II, Berlin, 1908.

28 M. Kamal, Tables d'offrandes, Le Caire, 1909.

29 P. Lacaue, Sarcophages antérieures au Nouvel Empire, I, Le Caire, 1904.

30 A. de Buck, The Egyptian Coffin Texts, Chicago, 1935.

31 ÄZ, 72, 1936, табл. V, 2.

32 И. А. Лапис, М. Э. Матъе, Древнеегипетская скульптура в собрании Государственного Эрмитажа, М., 1969, табл. I, 8, Б.

33 Kémi VI, 1936, стр. 155.

34 Actes du 8e Congrès International des Orientalistes, 1889, 4e partie, sect. 3, Leiden, 1891, стр. 43-55.

35 Это написание доказывает, что и традиционное написание слова sn + nṯr является осмыслением последнего в плане народной этимологии как "брат бога", и если такое осмысление отражает реальное происхождение слова, то коптское CONTE мы действительно можем рассматривать как словосочетание типа ζONT , MENCI , как полагал Зете (ÄZ, 47, 1910, стр. 25), хотя предложенная им этимология stj-nṯr и неверна, см. G. Fecht, Wortakzent und Silbenstruktur, Glückstadt, 1906, § 95, 1.

36 Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelae, . . . in the British Museum, pt III, London 1913, табл. 17.

37 Гардинер (ÄZ, 45, 1908, стр. 140-141) и Дево (ÄZ, 47, 1910, стр. 163-164) объясняли эти графические перестановки изменением звучания слова, но это неверно. Ср. Max Müller, – ÄZ, 32, 1894, стр. 27-35.

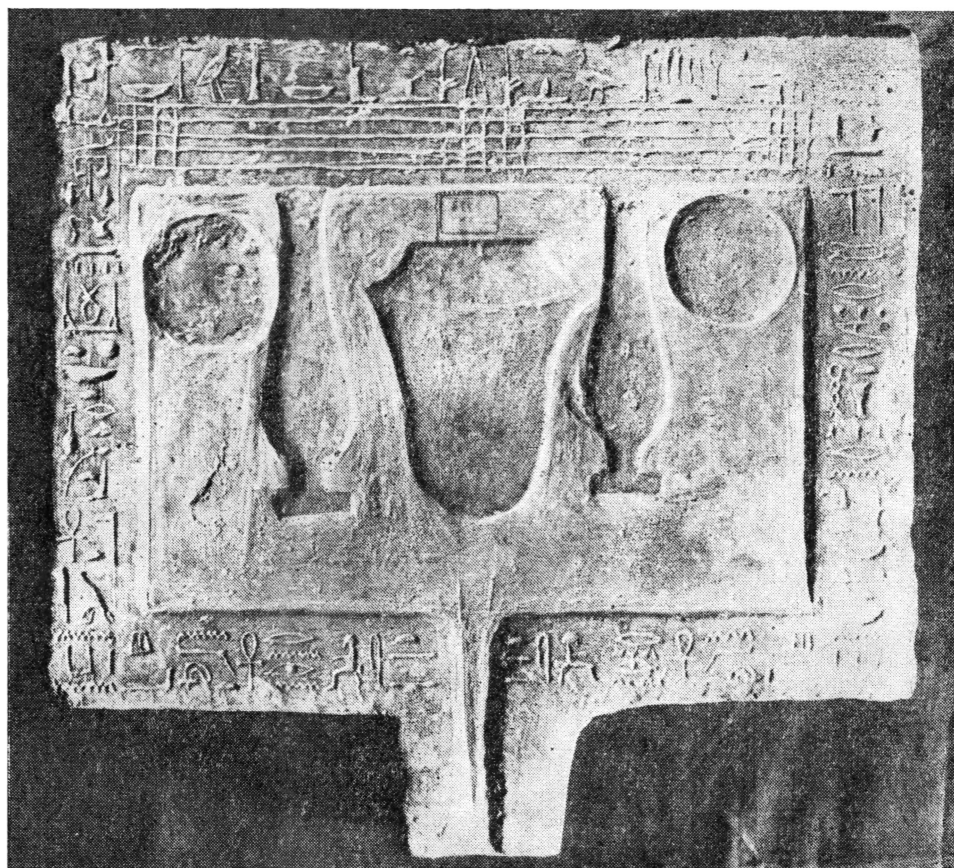


Рис. 1. К статье О. Д. Берлева. Жертвенник ГМИИ I Ia 5339.